

การศึกษาระบบบุรุษสรรพนามภาษาไทยในสมัยรัตนโกสินทร์ในแนวเชิงประวัติ

นางสาว สิริพร หฤทัยวิญญู



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ภาควิชาภาษาศาสตร์

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2545

ISBN 974-17-2986-3

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

I 20973822

A HISTORICAL STUDY OF THE THAI PERSONAL PRONOUN SYSTEM
IN THE RATTANAKOSIN PERIOD

Miss Siriporn Haruethaivinyoo

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts in Linguistics

Department of Linguistics

Faculty of Arts

Chulalongkorn University

Academic Year 2002

ISBN 974-17-2986-3

สิริพร หฤทัยวิญญู : การศึกษาระบบบุรุษสรรพนามภาษาไทยในสมัยรัตนโกสินทร์ใน
แนวเชิงประวัติ. (A HISTORICAL STUDY OF THE THAI PERSONAL PRONOUN
SYSTEM IN THE RATTANAKOSIN PERIOD) อ. ที่ปรึกษา : ศ. ดร. ปราณี
กุลละวณิชย์, 301 หน้า ISBN 974-17-2986-3

งานวิจัยชิ้นนี้ มุ่งศึกษาระบบบุรุษสรรพนามและวิวัฒนาการของระบบบุรุษสรรพนามใน 4 สมัย
ของสมัยรัตนโกสินทร์ คือ สมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่ สมัยประชาธิปไตย สมัยเผด็จการทุนนิยม และ
สมัยทุนนิยมประชาธิปไตย โดยใช้ข้อมูลจากการสุ่มจากบทสนทนาในนวนิยายและบทละครในแต่ละสมัย
ผู้วิจัยได้วิเคราะห์และเปรียบเทียบระบบบุรุษสรรพนามใน 4 ด้าน คือ ความแตกต่างของจำนวนคำบุรุษ
สรรพนามในแต่ละสมัย คำบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์ คำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์
ระหว่างผู้พูดผู้ฟังและผู้ที่ถูกกล่าวถึงตามบทบาททางสังคมและปัจจัยทางสังคม และลักษณะทางภาษาของ
คำบุรุษสรรพนามในเรื่องความสุภาพ คำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมในรูปแบบ
สมดุลง ไม่สมดุลง และเป็นกลาง

ผลการศึกษาและเปรียบเทียบระบบบุรุษสรรพนามทั้ง 4 ด้าน ดังกล่าว พบว่า ในแต่ละสมัยมี
จำนวนคำบุรุษสรรพนามแตกต่างกัน ซึ่งเกิดจากการเปลี่ยนแปลงด้านคำศัพท์ คือ การยืมคำ การสุญญา
และการสร้างคำใหม่ ในเรื่องคำบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์ พบว่าระบบบุรุษสรรพนามทั้ง 4
สมัย มีการจำแนกคำบุรุษสรรพนาม ตาม บุรุษ เพศ พจน์ เหมือนกัน แต่มีการเปลี่ยนแปลงเล็กน้อยในเรื่อง
บุรุษ ของคำบุรุษสรรพนาม หนู ในสมัยประชาธิปไตย และ เรื่องเพศ ของ สรรพนามบุรุษที่ 1 เอกพจน์ เรา
ในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย ในเรื่องคำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังและผู้ที่ถูกกล่าว
ถึง ตามปัจจัยทางสังคม 4 ปัจจัย ปรากฏว่าทั้ง 4 สมัยมีการจำแนกคำบุรุษสรรพนามตามปัจจัยทางสังคม
ทั้ง 4 ปัจจัยเหมือนกัน แต่มีการให้ความสำคัญแตกต่างกัน กล่าวคือ ในสมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่ให้
ความสำคัญกับปัจจัยสถานะทางสังคม สถานะทางเศรษฐกิจ และความสนิทสนมมากกว่าสมัยอื่นๆ และ
สมัยประชาธิปไตยให้ความสำคัญกับปัจจัยอายุมากกว่าสมัยอื่นๆ นอกจากนี้ทั้ง 4 สมัยยังมีการจำแนกคำ
บุรุษสรรพนามตามปัจจัยความสุภาพด้วย

สำหรับการศึกษาคำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมระหว่างผู้พูดผู้ฟัง
และผู้ที่ถูกกล่าวถึงใน 7 คู่ความสัมพันธ์ที่จำแนกตามความสัมพันธ์แบบสมดุลง ไม่สมดุลงและเป็นกลาง
พบว่าคำบุรุษสรรพนามในความสัมพันธ์ระหว่างคู่สามีภรรยามีการเปลี่ยนแปลงจากความสัมพันธ์แบบไม่
สมดุลงไปเป็นความสัมพันธ์แบบสมดุลง

ภาควิชา..... ภาษาศาสตร์.....
สาขาวิชา..... ภาษาศาสตร์.....
ปีการศึกษา..... 2545.....

ลายมือชื่อนิสิต..... สิริพร หฤทัยวิญญู
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา..... Pranee Kullavanjaya
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....

4280194522 :MAJOR LINGUISTICS

KEY WORD: PERSONAL PRONOUN SYSTEM / THAI / THE RATTANAKOSIN PERIOD

SIRIPORN HARUETHAIVINYOO : A HISTORICAL STUDY OF THE THAI PERSONAL PRONOUN SYSTEM IN THE RATTANAKOSIN PERIOD . THESIS ADVISOR : PROF.

PRANEE KULAVANIJAYA, Ph.D. 301 pp. ISBN 974-17-2986-3

The aim of this research is to analyze and compare the personal pronoun system in four periods in the Rattanakosin Era: the Reformation Period, the Democracy Period , the Capitalism under Dictatorship Period, and the Capitalism under Democracy Period . The data used in this thesis is taken from conversations in novels and plays from these periods. The author analyses and compares the system of personal pronouns in four dimensions: the quantity of personal pronouns; their grammatical categories; the relationship between the speaker, the addressee, and the reference as regard to their social status; and that as regard to their social roles and inherent meaning implying politeness ; the use of personal pronoun regarding the reciprocal non- reciprocal and neutral relationship between the speaker the addressee and the reference.

The analysis and the comparison of the personal pronoun system show the following results in each dimension. Firstly, the number of personal pronouns differs from period to period. This was resulted from the process of word borrowing word losing and new word coinage. Secondly, the personal pronoun system can be classified by three grammatical categories: person, number, and gender. Although the classification applies to all the periods, there are slight differences, for examples, in the use of the personal pronoun /nu/ the Capitalism under Democracy Period, and the use of the personal pronoun /raw/ as the first person singular in the Democracy Period.

Thirdly, the author considers the social status dimension. In all these periods, the use and meaning of personal pronouns is based on the relationship between the speaker, the addressee, and the reference, with regard to four social factors: relative age, social status, economic status, and intimacy. Different emphasis are given to these social factors in different periods, however: intimacy, social and economic status in the Reformation Period, and relative age in the Democracy Period. Furthermore, the personal pronouns are classified by their politeness in all these periods.


Finally, this thesis studies the use of pronouns as regard to the social role of the speaker, the addressee, and the reference. The author studies seven pairs of relationships, classified as reciprocal, non-reciprocal, and neutral. The study shows the personal pronouns – first, second, and third – used by husbands and wives changed from non-reciprocal to reciprocal relationships.

Department.....Linguistics.....

Field of study.....Linguistics.....

Academic year2002.....

Student's signature.....

Advisor's signature.....

Co-advisor's signature.....-



กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี ด้วยความอนุเคราะห์ และความช่วยเหลือจากหลายท่าน ซึ่งผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งเป็นอย่างมาก ขอกราบขอบพระคุณ และขอบคุณมาอย่างท่านเหล่านี้ไว้ ณ ที่นี้ด้วย

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ ศาตราจารย์ ดร. ปราณีย์ กุลละวณิชย์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ที่ได้กรุณาให้คำแนะนำ เอาใจใส่ให้คำปรึกษา ชี้แนะ แก้ไข และติดตามการทำวิทยานิพนธ์นี้ด้วยความทุ่มเทเอาใจใส่เป็นอย่างยิ่ง พร้อมทั้งให้กำลังใจแก่ผู้วิจัยเป็นอย่างมาก ขอขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ และรองศาสตราจารย์ ดร. กิ่งกาญจน์ เทพกาญจนา ที่ได้แก้ไขและให้คำแนะนำซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการวิจัยครั้งนี้

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ คณาจารย์ภาควิชาภาษาศาตร์ทุกท่าน ที่ได้ประสิทธิประสาทวิชาความรู้ พร้อมทั้งให้คำแนะนำและให้ความช่วยเหลือแก่ผู้วิจัยตลอดมา

นอกจากนี้ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ บิดา มารดา พี่ชาย และน้องสาว ที่ได้ให้กำลังใจและสนับสนุนช่วยเหลือทุกเรื่องมาตลอด

สุดท้ายนี้ ผู้วิจัยขอขอบคุณผู้ที่เกี่ยวข้องทุกท่าน ในภาควิชาภาษาศาตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย สำหรับคำแนะนำ และกำลังใจ ที่มีให้แก่ผู้วิจัยครั้งนี้จนสำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
สารบัญตาราง.....	ฎ
บทที่ 1 บทนำ.....	1
1.1 ความเป็นมาของปัญหา.....	1
1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	4
1.3 สมมติฐานการวิจัย.....	4
1.4 ขอบเขตของการวิจัย.....	5
1.5 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	5
1.6 คำจำกัดความศัพท์ที่ใช้ในงานวิจัย.....	5
บทที่ 2 ทบทวนวรรณกรรม.....	6
2.1 คำจำกัดความ.....	6
2.2 ประเภทของคำบุรุษสรรพนาม.....	7
2.3 ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการตัดสินใจเลือกใช้บุรุษสรรพนาม.....	9
2.3.1 ปัจจัยเรื่องไวยากรณ์.....	9
2.3.2 ปัจจัยทางสังคม.....	11
2.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาบุรุษสรรพนามในแนวเชิงประวัติ.....	14
2.5 งานวิจัยอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาษาตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง.....	17
บทที่ 3 วิธีดำเนินการวิจัย.....	23
3.1 การเก็บข้อมูล.....	23
3.1.1 การสุ่มตัวอย่างข้อมูล.....	25
3.1.2 การเตรียมตารางบันทึกข้อมูล.....	27
3.2 การวิเคราะห์ข้อมูล.....	32
3.2.1 การบันทึกข้อมูล.....	32
3.2.2 การวิเคราะห์ข้อมูล.....	35
บทที่ 4 ระบบบุรุษสรรพนามในสมัยรัตนโกสินทร์.....	36

4.1 ระบบบุรุษสรรพนามในสมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	36
4.1.1 จำนวนบุรุษสรรพนามและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์..	36
4.1.2 การใช้และความหมายของคำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง และผู้ที่ถูกกล่าวถึงตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และความสุภาพ... 39	
4.1.3 ความเหมือนและความแตกต่างของสรรพนามบุรุษที่ 1 2 และ 3 ในสมัย ปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	81
4.2 ระบบบุรุษสรรพนามในสมัยประชาธิปไตย.....	84
4.2.1 จำนวนบุรุษสรรพนามและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์..	84
4.2.2 การใช้และความหมายของคำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง และผู้ที่ถูกกล่าวถึงตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และความสุภาพ... 86	
4.2.3 ความเหมือนและความแตกต่างของสรรพนามบุรุษที่ 1 2 และ 3 ในสมัย ประชาธิปไตย.....	122
4.3ระบบบุรุษสรรพนามในสมัยเผด็จการทุนนิยม.....	125
4.3.1 จำนวนบุรุษสรรพนามและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์..	125
4.3.2 การใช้และความหมายของคำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง และผู้ที่ถูกกล่าวถึงตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และความสุภาพ... 127	
4.3.3 ความเหมือนและความแตกต่างของสรรพนามบุรุษที่ 1 2 และ 3 ในสมัย เผด็จการทุนนิยม.....	158
4.4 ระบบบุรุษสรรพนามในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	161
4.4.1 จำนวนบุรุษสรรพนามและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์..	161
4.4.2 การใช้และความหมายของคำบุรุษสรรพนามตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง และผู้ที่ถูกกล่าวถึงตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และความสุภาพ... 163	
4.4.3 ความเหมือนและความแตกต่างของสรรพนามบุรุษที่ 1 2 และ 3 ในสมัย ทุนนิยมประชาธิปไตย.....	195
4.5 สรุป.....	198
บทที่ 5 วิวัฒนาการระบบบุรุษสรรพนามในสมัยรัตนโกสินทร์ : จำนวน ประเภททางไวยากรณ์ และ แบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังและผู้ที่ถูกกล่าวถึงตามปัจจัยทางสังคมของคำ บุรุษสรรพนาม.....	199
5.1 การเปลี่ยนแปลงในจำนวนรูปบุรุษสรรพนามในสมัยรัตนโกสินทร์	199

5.2 การเปลี่ยนแปลงในคำบรรยายสรรพนามทั้ง 4 สมัย.....	200
5.2.1 การเปลี่ยนแปลงในคำบรรยายสรรพนามบุรุษที่ 1.....	200
5.2.2 การเปลี่ยนแปลงในคำบรรยายสรรพนามบุรุษที่ 2.....	200
5.2.3 การเปลี่ยนแปลงในคำบรรยายสรรพนามบุรุษที่ 3.....	201
5.3 การเปลี่ยนแปลงของคำบรรยายสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์.....	202
5.3.1 การเปลี่ยนแปลงเรื่องบุรุษที่พบในคำบรรยายสรรพนามทั้ง 4 สมัย.....	202
5.3.2 การเปลี่ยนแปลงเรื่องเพศที่พบในคำบรรยายสรรพนามทั้ง 4 สมัย.....	204
5.3.3 การเปลี่ยนแปลงเรื่องพจน์ที่พบในคำบรรยายสรรพนามทั้ง 4 สมัย.....	206
5.4 การเปลี่ยนแปลงแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูด ผู้ฟังและผู้ที่ถูกกล่าวถึงของ คำบรรยายสรรพนามตามปัจจัยทางสังคม.....	209
5.4.1 การเปลี่ยนแปลงแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของสรรพนามบุรุษที่ 1 ตามปัจจัยทางสังคม.....	209
5.4.2 การเปลี่ยนแปลงแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 2 ตามปัจจัยทางสังคม.....	222
5.4.3 การเปลี่ยนแปลงแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของสรรพนาม บุรุษที่ 3 ตามปัจจัยทางสังคม.....	235
บทที่ 6 วิวัฒนาการระบบบรรยายสรรพนามในสมัยรัตนโกสินทร์ : ตามประเภทความสัมพันธ์ของบท บาททางสังคมในแบบสมดุลง่าย ไม่สมดุลง่าย และเป็นกลาง.....	250
6.1 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามประเภทความสัมพันธ์ของบทบาท ทางสังคมในแบบสมดุลง่าย ไม่สมดุลง่าย และเป็นกลาง.....	252
6.1.1 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุลง่ายของญาติผู้ใหญ่กับญาติผู้น้อย.....	253
6.1.2 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุลง่ายของผู้บังคับบัญชากับผู้ใต้บังคับบัญชา.....	254
6.1.3 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุลง่ายของสามีของสามีกับภรรยา.....	256
6.1.4 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุลง่ายของคู่รัก.....	256

สารบัญ (ต่อ)

ญ

หน้า

6.1.5 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุของคนรู้จัก.....	257
6.1.6 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของ บทบาททางสังคมแบบสมดุของคนไม่รู้จัก.....	257
6.1.7 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุของเพื่อน.....	258
6.2 การเปลี่ยนแปลงการการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามประเภทความสัมพันธ์ของ บทบาททางสังคมในแบบสมดุ ไม่สมดุ และเป็นกลาง.....	260
6.2.1 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุของญาติผู้ใหญ่กับญาติผู้น้อย.....	261
6.2.2 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุของผู้บังคับบัญชากับผู้ใต้บังคับบัญชา.....	262
6.2.3 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุของสามีกับภรรยา.....	262
6.2.4 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุของคู่รัก.....	263
6.2.5 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุของคนรู้จัก.....	264
6.2.6 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุของคนไม่รู้จัก.....	264
6.2.7 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุของเพื่อน.....	265
6.3 การเปลี่ยนแปลงการการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามประเภทความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมในแบบสมดุ ไม่สมดุ และเป็นกลาง.....	266
6.3.1 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุของญาติผู้ใหญ่กับญาติผู้น้อย.....	268
6.3.2 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุของผู้บังคับบัญชากับผู้ใต้บังคับบัญชา.....	268

6.3.3 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบไม่สมดุลของสามีกับภรรยา.....	269
6.3.4 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุลของคู่รัก.....	269
6.3.5 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุลของคนรู้จัก.....	270
6.3.6 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุลของคนไม่รู้จัก.....	270
6.3.7 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททาง สังคมแบบสมดุลของเพื่อน.....	271
6.4 สรุป.....	273
บทที่ 7สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	277
7.1 สรุปผลการวิจัย.....	277
7.1.1ระบบบุรุษสรรพนามในสมัยรัตนโกสินทร์.....	277
7.1.2 วิวัฒนาการระบบบุรุษสรรพนามในสมัยรัตนโกสินทร์.....	284
7.2 อภิปรายผล.....	287
7.2.1 ความแตกต่างในเรื่องจำนวนคำบุรุษสรรพนาม.....	287
7.2.2 ความแตกต่างในเรื่องความหมายและการใช้ตามประเภททางไวยากรณ์ของคำ บุรุษสรรพนามและแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังและผู้ที่ถูกกล่าวถึงตาม ปัจจัยทางสังคม.....	288
7.2.3 ความแตกต่างในเรื่องการใช้บุรุษสรรพนามตามประเภทความสัมพันธ์ของบท บาททางสังคมในแบบสมดุล ไม่สมดุล และเป็นกลาง.....	291
7.3 ข้อเสนอแนะ.....	292

สารบัญตาราง

ตาราง	หน้า
ตารางที่ 3.1 ตัวอย่างตารางบันทึกข้อมูลความหมายของคำบุรุษสรรพนามตามประเภททาง ไวยากรณ์ ประเภททางบทบาทสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ.....	28
ตารางที่ 3.2 ตัวอย่างการบันทึกข้อมูลคำบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์ ประเภททาง บทบาทสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ.....	34
ตารางที่ 4.1 จำนวนและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์ในสมัย ปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	38
ตารางที่ 4.2 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูด ผู้ฟังตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	47
ตารางที่ 4.3 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของสรรพนามบุรุษที่ 1 ตามปัจจัยทาง สังคมในสมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่	55
ตารางที่ 4.4 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	62
ตารางที่ 4.5 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 2 ตามปัจจัยทาง สังคมในสมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	69
ตารางที่ 4.6 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดตาม บทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัย ปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	74
ตารางที่ 4.7 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 3 ตามปัจจัยทางสังคมในสมัยปฏิรูปสังคมไปสู่สมัยใหม่.....	80
ตารางที่ 4.8 จำนวนและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์ในสมัยประชาธิปไตย85	
ตารางที่ 4.9 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคมและคุณภาพ ในสมัยประชาธิปไตย.....	90
ตารางที่ 4.10 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของสรรพนามบุรุษที่1 ตามปัจจัย ทางสังคมในสมัยประชาธิปไตย.....	98
ตารางที่ 4.11 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคมและคุณภาพในสมัยประชาธิปไตย.....	103

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตาราง	หน้า
ตารางที่ 4.12 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 2 ตามปัจจัยทางสังคมในประชาธิปไตย.....	110
ตารางที่ 4.13 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัยประชาธิปไตย.....	114
ตารางที่ 4.14 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 3 ตามปัจจัยทางสังคมในสมัยประชาธิปไตย.....	121
ตารางที่ 4.15 จำนวนและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์ในสมัยเผด็จการทุนนิยม.....	126
ตารางที่ 4.16 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัยเผด็จการทุนนิยม.....	131
ตารางที่ 4.17 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของสรรพนามบุรุษที่ 1 ตามปัจจัยทางสังคมในสมัยเผด็จการทุน.....	137
ตารางที่ 4.18 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัยเผด็จการทุนนิยม.....	143
ตารางที่ 4.19 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 2 ตามปัจจัยทางสังคมในสมัยเผด็จการทุนนิยม.....	149
ตารางที่ 4.20 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัยเผด็จการทุนนิยม.....	152
ตารางที่ 4.21 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 3 ตามปัจจัยทางสังคมในสมัยเผด็จการทุนนิยม.....	157
ตารางที่ 4.22 จำนวนและระบบบุรุษสรรพนามตามประเภททางไวยากรณ์ในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	162
ตารางที่ 4.23 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังตามบทบาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และคุณภาพ ในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	167
ตารางที่ 4.24 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของสรรพนามบุรุษที่ 1 ตามปัจจัยทางสังคมในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	174

ตารางที่ 4.25 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดตามบทบาททาง สังคมปัจจัยทางสังคมและความสุภาพในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	180
ตารางที่ 4.26 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 2 ตามปัจจัย ทางสังคมในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	186
ตารางที่ 4.27 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดตามบท บาททางสังคม ปัจจัยทางสังคม และความสุภาพ ในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	189
ตารางที่ 4.28 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของสรรพนามบุรุษที่ 3 ตามปัจจัยทางสังคมในสมัยทุนนิยมประชาธิปไตย.....	194
ตารางที่ 5.1 บุรุษสรรพนามจำแนกตามบุรุษในทั้ง 4 สมัย.....	202
ตารางที่ 5.2 บุรุษสรรพนามจำแนกตามเพศในทั้ง 4 สมัย.....	205
ตารางที่ 5.3 บุรุษสรรพนามจำแนกตามพจน์ในทั้ง 4 สมัย.....	208
ตารางที่ 5.4 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของคำสรรพนามบุรุษที่ 1 ตาม ปัจจัยอายุ	211
ตารางที่ 5.5 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของคำสรรพนามบุรุษที่ 1 ตาม ปัจจัยสถานะทางสังคม.....	214
ตารางที่ 5.6 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของคำสรรพนามบุรุษที่ 1 ตาม ปัจจัยสถานะทางเศรษฐกิจ.....	218
ตารางที่ 5.7 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟังของคำสรรพนามบุรุษที่ 1 ตาม ปัจจัยความสนิทสนม.....	221
ตารางที่ 5.8 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 2 ตาม ปัจจัยอายุ.....	224
ตารางที่ 5.9 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 2 ตาม ปัจจัยสถานะทางสังคม.....	227
ตารางที่ 5.10 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 2 ตาม ปัจจัยสถานะทางเศรษฐกิจ.....	231
ตารางที่ 5.11 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 2 ตาม ปัจจัยความสนิทสนม.....	233
ตารางที่ 5.12 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ฟังผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 3 ตาม	

สารบัญตาราง(ต่อ)

ตาราง	หน้า
ปัจจัยอายุ	237
ตารางที่ 5.13 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 3 ตามปัจจัยสถานะทางสังคม.....	240
ตารางที่ 5.14 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 3 ตามปัจจัยสถานะทางเศรษฐกิจ.....	244
ตารางที่ 5.15 การจำแนกแบบความสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูดของคำสรรพนามบุรุษที่ 1 ตามปัจจัยความสนิทสนม.....	247
ตารางที่ 6.1 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมของผู้พูดผู้ฟัง	253
ตารางที่ 6.2 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมของผู้พูดผู้ฟัง.....	259
ตารางที่ 6.3 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมของผู้ฟังผู้พูด...	260
ตารางที่ 6.4 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 2 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมของผู้ฟังผู้พูด.....	266
ตารางที่ 6.5 การใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมของผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูด.....	267
ตารางที่ 6.6 การเปลี่ยนแปลงการใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 ตามความสัมพันธ์ของบทบาททางสังคมของผู้ที่ถูกกล่าวถึงกับผู้พูด.....	272
ตารางที่ 7.1 ระบบบุรุษสรรพนามในสมัยรัตนโกสินทร์ : จำนวน และประเภททางไวยากรณ์....	279